



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing



Pfaffing hat einen Deutschen Meister

Große Freude und herzlichste Gratulation: Die Pfaffinger Schützen haben einen neuen Deutschen Meister. Peter Saiko (Foto) konnte sich in der Disziplin Zimmerstutzen bei den Titelnkämpfen in Garching-Hochbrück den ersten Platz sichern. Das war ihm schon einmal vor genau drei Jahren gelungen.

Mit 284 Ringen lag er nur wenige Ringe unter dem deutschen Rekord.

Der aus Olching stammende Peter Saiko schießt schon seit vielen Jahren für die Mannschaft der ZSG Pfaffing.

Gemeinsam mit Lisa Saiko und Florian Schreyer erreichte er zudem 826 Ringen den sechsten Platz in der Mannschaftswertung.

Die Pfaffinger Schützen gratulieren ihrem Deutschen Meister Peter und der ganzen Mannschaft zu diesem großen Erfolg recht herzlich.

Störungsdienst

Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die Wasserversorgungsanlage der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter 0170-3418 618 auch im Notfall zu erreichen.

Termine im Oktober

- Do. 01. Gemeinderatssitzung Pfaffing im Rathaus, 19 Uhr
Fr. 02. Geselliger Nachmittag um 15 Uhr im Pfaffinger Hof mit der Bürgerhilfe Ratsch-Café um 15 Uhr im Pfarrheim Pfaffing – Frauen Gemeinschaft lädt ein. Diesmal mit Kinder-Basteln
So. 04. Erntedankfest der Pfarrei in Pfaffing um 10.30 Uhr
Di. 06. Spielenachmittag für Senioren um 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe
Mi. 07. Vortrag der Gartler in Rettenbach beim Neuwirt um 19.30 Uhr: Zauberhafte Düfte und Öle
Do. 08. Geselliger Nachmittag um 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe
Saisonstart der Schützen in Rettenbach mit Schießabend beim Neuwirt
Sa. 10. Konzert der Kunst in der Filzen um 20 Uhr mit einem Quartett aus Wien im Gemeindesaal
So. 11. Benefiz-Organ-Konzert um 18.30 Uhr in der Kirche in Albaching
Di. 13. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal
Mi. 14. Seniorentreff um 14 Uhr im Pfaffinger Hof
Do. 15. Aboessen mit der Bürgerhilfe um 12 Uhr in der Osteria in Pfaffing
Bauausschuss-Sitzung um 19.30 Uhr im Rathaus Pfaffing
Vortrag im Pfarrheim in Pfaffing zum Thema „Schlaf gut“ – Frauen Gemeinschaft lädt um 19 Uhr ein
Fr. 16. Ladies-Kinoabend um 19.30 Uhr im Pfarrheim in Pfaffing mit der Frauen Gemeinschaft
Sa. 17. Start Vorverkauf zum Theater 2026 in Albaching
Schach-Nachmittag um 15 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach
Mi. 21. Sauerkraut selber herstellen – ab 14 Uhr sind die Gartler bei der Familie Reich in Rettenbach
Fr. 23. Digitale Sprechstunde um 14 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing (mit Anmeldung)
Sa. 24. Stadtführung in Grafing: Ausflug mit der Frauen Gemeinschaft Pfaffing – Abfahrt 13 Uhr
So. 25. Wettkampf 2. Bundesliga Luftpistole ab 11 Uhr beim Neuwirt mit Team Rettenbach
Fr. 30. Geselliger Nachmittag der Bürgerhilfe um 15 Uhr im Pfaffinger Hof
Premiere Theater in Albaching um 20 Uhr im Bürgersaal: „Der Talisman“ frei nach Nestroy (auch am 31. sowie 6./7./8. und 13. Nov.)

Müllabfuhrtermine

Restmülltonnen und Papiertonnen bitte am Leerungstag ab 6.00 Uhr für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

Pfaffing u. Umgebung Di., 06.10. und Di., 20.10.
Albaching Do., 08.10. und Do., 22.10..

Restmülltonne wurde nicht geleert?

Bitte unter 08031-392-4343 zeitnah melden.

Chiemgau blaue Altpapiertonne

Pfaffing und Albaching Di., 13.10.2026

Altpapiertonne wurde nicht geleert? Bitte unter 08035/96876-80 zeitnah melden.

Bestellung einer Altpapiertonne Tel. 08035/96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de

Remondis Altpapiertonne

Pfaffing und Albaching Do., 15.10.2026

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

April – Oktober

Albaching: Do. und Fr. 17.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

Tel. 08076-887 9900 (während der Öffnungszeiten)

Das **Umweltmobil für Problemabfälle** kommt am **Mittwoch, 21.10.2026 von 9.30 – 10.30 Uhr** zum Wertstoffhof **Albaching**.

Pfaffing: Dienstag 17.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch 09.00 bis 11.00 Uhr
Donnerstag 09.00 bis 11.00 Uhr
Freitag 15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

Tel. 08076-887 636 (während den Öffnungszeiten)

Das **Umweltmobil für Problemabfälle** kommt am **Donnerstag, 22.10.2026, von 08.00 – 09.00 Uhr** zum Wertstoffhof **Pfaffing**.

Mülltonnen und Müllsäcke

Es werden die Rest-Mülltonnen nur noch an den Wertstoffhöfen zu den üblichen Öffnungszeiten ausgegeben bzw. getauscht und auch die Müllsäcke können dort gekauft werden.

Das Impressum finden Sie auf der S. 27



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Bauelemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



Respekt und Anstand sind keine altmodischen Tugenden. Sie sind eine Grundlage dafür, dass Gemeinschaft funktioniert.

Unser Grundgesetz beginnt mit einem großen Satz. „Die Würde des Menschen ist unantastbar.“ Unmittelbar danach heißt es: „Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.“ Diese Worte richten sich zunächst an den Staat. Doch die Haltung dahinter geht uns alle an. Denn die Würde eines Menschen zeigt sich auch im täglichen Miteinander.

Respekt beginnt oft dort, wo die Geduld endet. Beim falsch geparkten Auto, bei spielenden Kindern, der zu hohen Hecke, dem bellenden Hund oder dem Laub vom Nachbargrundstück. Aus Kleinigkeiten können große Konflikte werden, wenn aus Ärger Kränkung und aus Kränkung Streit entsteht. Irgendwann geht es dann nicht mehr um eine Lösung, sondern nur noch darum, wer recht hat.

Auch bei Trennungen oder in öffentlichen Debatten kann Respekt schnell verloren gehen. Kritik und Widerspruch gehören zu einer freien Gesellschaft. Man kann Entscheidungen scharf kritisieren, ohne Menschen zu verachten. Man kann anderer Meinung sein, ohne den anderen zum Feind zu erklären. Gerade in sozialen Netzwerken wäre manchmal ein einfacher Maßstab hilfreich. Nicht alles, was man sagen darf, muss man auch sagen.

Vor dem Sommer durfte ich mehreren Schulabschlussveranstaltungen beiwohnen. Bei einer dieser Feiern gab ein Redner den jungen Menschen einen bemerkenswert einfachen Gedanken mit auf den Weg. Sie könnten in ihrem Leben alles machen, solange Respekt und Anstand damit einhergehen.

Dieser Satz ist mir geblieben.

Junge Menschen sollen ihren eigenen Weg gehen, ausprobieren, widersprechen, gestalten, Fehler machen und neu beginnen dürfen. Doch Freiheit braucht einen inneren Kompass.

Gespräche mit Menschen, die Kinder und Jugendliche im Schulalltag begleiten, zeigen, wie unterschiedlich ihre Voraussetzungen sind. Nicht allen wurde gleichermaßen vorgelebt, zuzuhören, Grenzen zu akzeptieren, Verantwortung zu übernehmen oder Konflikte ohne Herabsetzung auszutragen. Das ist keine Anklage gegen die Kinder. Es ist eine Aufgabe für uns Erwachsene.

Werte entstehen nicht durch Appelle allein, sondern durch Vorbilder. Kinder lernen Respekt, wenn sie respektvoll behandelt werden. Sie lernen Anstand, wenn Erwachsene auch im Streit anständig bleiben. Und sie lernen, dass eine Entschuldigung keine Niederlage ist, wenn wir selbst den Mut dazu haben.

Früher hörte man manchmal den Satz „Das ist aber ein anständiges Kind.“ Im besten Sinne meinte das nicht blinden Gehorsam, sondern Rücksicht, Hilfsbereitschaft und Verantwortungsbewusstsein.

Im Kern geht es um Respekt. Respekt bedeutet nicht, jede Meinung zu teilen. Anstand bedeutet nicht, Konflikten auszuweichen. Beides bedeutet, dem anderen auch im Streit seine Würde zu lassen.

Das gilt am Gartenzaun ebenso wie im Rathaus, in der Familie wie im Verein, im Klassenzimmer wie im Internet. Oft zeigt es sich in einfachen Gesten. Einander zu grüßen, zuzuhören, sich zu bedanken oder zu entschuldigen, Verantwortung zu übernehmen und nach einem Streit wieder aufeinander zuzugehen.

„Bitte.“ „Danke.“ „Entschuldigung.“ „Lassen Sie uns noch einmal miteinander reden.“ Keine dieser Formulierungen macht einen Menschen kleiner. Im Gegenteil. Sie zeigen Größe.

„Die Würde des Menschen ist unantastbar.“ Dieser Satz ist nicht nur der Anfang unseres Grundgesetzes. Er kann auch ein Maßstab für unseren Alltag sein. Respekt zeigt sich dort, wo wir widersprechen. Und Anstand dort, wo wir uns daran erinnern, dass auch der Mensch auf der anderen Seite des Streits seine Würde besitzt. Gerade vor dem Hintergrund der jüngsten Wahlergebnisse in mehreren Bundesländern sollten wir uns immer wieder bewusst machen, welche Verantwortung sich aus unserer Geschichte für unser heutiges Miteinander ergibt.

Mit besten Grüßen

Ihr Josef Niedermeier

Bürgermeister Gemeinde Pfaffing

Gut zu wissen:

Ab dem 1. eines Monats stehen die VG-Nachrichten auch online zur Verfügung. Sie können diese bequem lesen und herunterladen unter:
<https://www.pfaffing.de/buergerservice-politik/service/mitteilungsblatt>
 Oder nutzen Sie einfach den QR-Code >>



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat LEADER nutzen

Die Vorzüge des LEADER-Programms rief Bürgermeister Josef Niedermeier in Erinnerung und forderte örtliche Vereine und Gruppen auf, sich mit Maßnahmen daran zu beteiligen. Gefördert werde oftmals das, wofür es sonst keine Unterstützung gebe, sofern die ländliche Region gestärkt werde. Er könne sich dafür einiges in der Gemeinde vorstellen.

Der Sportverein habe das bereits genutzt und verfüge nun über zwei Roboter, einen zum Mähen und einen fürs Markieren.

Dazu passend beschrieb Zweiter Bürgermeister Tobias Forstner (ÜWG) ein von ihm initiiertes Projekt. Die Gemeinde hat den denkmalgeschützten ehemaligen Brechstahl im südlichen Teil des neuen Baugebietes „West 5“ nahe Werfling erwerben können. Der sei zu sanieren und neu zu gestalten und könnte ein Treffpunkt sowie ein Ort für Veranstaltungen und alle Altersgruppen werden. Angefangen vom Ferienprogramm bis hin zu Ausstellungen. Dafür habe er Kontakt zu Behörden aufgenommen und bereite derzeit Antragsunterlagen für eine Förderung vor.



Der Brechstahl bei Werfling.

Foto: Günster

Satzung für die Feuerwehr

Die Feuerwehr erhält eine neue Satzung, denn die bestehende aus dem Jahr 2008 entspricht nicht mehr den aktuellen Anforderungen. Es gibt Änderungen hinsichtlich der grundsätzlich freiwilligen Tätigkeit und zur Einladung von Wahlberechtigten.



Dienste der Feuerwehr können Geld kosten.

Foto: Günster

Im Rahmen eines vorbeugenden Brandschutzes zählen noch die Bereitstellung von Sicherheitswachen zu den Aufgaben. Nach Hinweisen des Rechnungsprüfungsausschusses sind zudem Stundensätze für das Personal von 24 auf 28 Euro angehoben worden. Sollte die Schlauchwerkstatt mit waschen, trocknen und prüfen in Anspruch genommen werden, koste das je Schlauch fünf Euro. Nach wie vor sei das Retten und Bergen für Menschen und Tiere für die Betroffenen kostenlos.

Hundesteuer angehoben

Die jährlichen Beiträge für die Hundesteuer werden ab dem kommenden Jahr angehoben. Im Rahmen der überörtlichen Rechnungsprüfung wurde darauf hingewiesen, dass die Hundesteuersätze der Gemeinde im landkreisweiten Vergleich auf einem sehr niedrigen Niveau liegen. Vor diesem Hintergrund wurde eine Überprüfung und Anpassung der bestehenden Steuersätze empfohlen. Der Gemeinderat hat sich mit dieser Empfehlung befasst und beschlossen, ihr zu folgen und die Hundesteuersätze entsprechend anzupassen. Neu ist ein erheblicher Satz von 720 Euro für Kampfhunde, und zwar deshalb, „weil wir keine wollen“, fasste das Bürgermeister Josef Niedermeier (FWF) zusammen.

Die Rechnungsprüfung wies auf ein Minus von 2700 Euro hin. Demnach steigen die Sätze für den ersten Hund von 30 Euro auf 60 Euro und für jeden weiteren Hund von 75 auf 110 Euro. Allerdings sind in der Satzung Ausnahmen für Halter definiert, die auf ein solches Tier angewiesen sind. In dem Zusammenhang wies Ratsmitglied Johannes Hohenadler (FWFR) auf die Anleinplicht für Hunde im Wald hin.

Zu viele Katzen

In der Gemeinde gibt es zu viele Katzen die niemandem gehören, so genannte „freilebende“ Katzen. Daher sprach sich der Rat einstimmig für eine Katzenschutzverordnung aus. Dieses Regelwerk hat das Landratsamt angestoßen, denn Pfaffing zähle von 46 Gemeinden im Landkreis zu den fünf mit dem höchsten Katzenbestand. Ziel sei es, diese Population und damit das oft verbundene Leiden der Tiere zu reduzieren. Die unkontrollierte Vermehrung sei mit einer Kastration zu unterbinden, gab die Verwaltung das Ansinnen des Landkreises wider. Dieser Missstand entstehe auch dadurch sobald Halter überfordert seien und „30 bis 100 Katzen halten. Die haben dann die Kontrolle verloren“, erklärte Bürgermeister Josef Niedermeier (FWF). Für jede Gemeinde im Landkreis gehe das Landratsamt von durchschnittlich 50 Eingriffen im Jahr aus.

Für Pfaffing sind die Tierheimkosten in den letzten Jahren deutlich gestiegen, bis zuletzt über 9000 Euro im Jahr. Hinzu kommen nun 7250 Euro für diese neue Aktion. Die Behörde geht allerdings davon aus, dass sich bedingt durch die Kastrationen diese Kosten in Zukunft stark verringern. Dazu ist noch eine Informationsveranstaltung für die Bürger geplant.

Fremdenverkehrsverband bringt Geld

Der Fremdenverkehrsverband „Wasserburger Land“ ist in der Auflösung. Nun steht nach Ablauf des sogenannten Liquidationsjahres die Verteilung des Vereinsvermögens in Höhe von 101.000 Euro auf die Mitgliedsgemeinden an. Entsprechend der Einwohner erhält Pfaffing 6700 Euro.

Einladung zur Informationsveranstaltung zum Erlass einer Katzenschutzverordnung des Landkreises Rosenheim in den betreffenden Hotspot-Gemeinden

Die Veranstaltung findet am
**Donnerstag, 29.10.2026 um 19.30 Uhr im
großen Gemeindesaal, Schulstraße 5 in Pfaffing, statt.**
Es informieren die Vertreter des Landratsamts Rosenheim
und des Staatlichen Veterinäramts.
Die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Pfaffing
sind hierzu herzlich eingeladen.

Schülerzahlen



Mit drei ersten Klassen beginnt das aktuelle Schuljahr. Foto: Günster

Aktuelle Zahlen zum Start des neuen Schuljahres: 58 Kinder sind auf drei erste Klassen verteilt. In den weiteren Klassen Zwei bis Vier sitzen insgesamt 188 Kinder. Ab Januar ist eine Ferienbetreuung in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Edling und Soyen vorgesehen. Der Träger wird noch ermittelt.

Spielplatz

Der Spielplatz am Pfaffinger Hof wird abgebaut. Das geschah mit einer Abschiedsfeier Ende September. Die Spielgeräte erhalten einen neuen Standort. Über die zukünftige Nutzung des Platzes war noch nichts bekannt.

West 5 wird vergeben

Die Vergabe von Grundstücken im Neubaugebiet „West 5“ hat begonnen. Informationen dazu gibt es auf der Internetseite der Gemeinde www.pfaffing.de mit Link zum Bewerbungsformular auf der Plattform baupilot.com. Die Frist endet am 30. Oktober, über die Vergaben entscheidet letztlich der Gemeinderat. Der westliche Bereich des Baugebietes ist überwiegend mit Einzelhäusern und zum Teil mit Doppelhäusern überplant, im östlichen Bereich sind sechs Mehrfamilienhäuser vorgesehen. Die Gemeinde veräußert selbst neun Grundstücke für Einfamilienhäuser, davon vier im Erbbaurecht.



Die Bewerbung für Baugrundstück laufen derzeit. Foto: Günster

Keine Satzung

Der Gemeinderat sagte zu einer Außenbereichssatzung im Ortsteil Grafa Neim um ein Anwesen einzuzäunen. Denn solch ein Regelwerk diene vielmehr Wohnungen und Betrieben.

Bekanntgaben aus einer nichtöffentlichen Sitzung:

- Zugestimmt hat der Rat dem Bau einer Notstromversorgung. Damit soll auch das vorhandene Trafogebäude am Rathaus versetzt werden

Wir gratulieren

Frau Erna Vierlinger
zum 95. Geburtstag am 25. Oktober

Frau Martha Paul
zum 80. Geburtstag am 30. Oktober

Herrn Georg Brummer
zum 80. Geburtstag am 30. Oktober



Sollte eine Veröffentlichung Ihres Ehrentages nicht gewünscht sein, bitten wir Sie, uns dies unter poststelle@vgem-pfaffing.de oder unter der Tel. Nr. 08076/919810 mitzuteilen.

PFAFFINGER

FRISEURE



Montag (ab Okt.)	12:00 bis 18:00 Uhr
Dienstag - Donnerstag	8:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	8:30 bis 13:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076 374

Inhaberin Katrin Massimo



128 Jahre ein Herzstück unseres Dorfes – vom Scheuerl zum Scherer

Manche Geschäfte sind weit mehr als nur ein Ort, an dem man einkauft. Sie gehören zu einem Dorf und zum Alltag seiner Menschen. Unser Lebensmittelmarkt mitten in Pfaffing ist ein solcher Ort.

Seit 128 Jahren, und eigentlich darüber hinaus, wird hier eingekauft. Über Generationen hinweg und immer eng verbunden mit einer Familie und ihren Nachkommen. Namen wie Breitsameter und Scheuerl haben die Geschichte dieses Hauses geprägt. Und wie tief diese Tradition in Pfaffing verwurzelt ist, zeigt sich vielleicht an einem ganz einfachen Satz, den man bei uns bis heute hört: „Ich geh noch schnell zum Scheuerl.“

Am 1. Oktober 2026 beginnt nun ein neues Kapitel dieser außergewöhnlichen Geschichte. Familie Friedl übergibt den EDEKA-Markt Breitsameter an den neuen Betreiber, die Scherers Tägliche Frische Pfaffing GmbH & Co. KG.

Für mich als Bürgermeister ist dieser Moment vor allem Anlass, von Herzen Danke zu sagen.

Was Familie Friedl gemeinsam mit ihren Eltern, Großeltern und den Generationen vor ihnen für Pfaffing geleistet hat, lässt sich kaum allein in Jahren ausdrücken. Über weit mehr als ein Jahrhundert hinweg war dieser Markt verlässlich für die Menschen im Ort da. Hier wurden nicht nur Lebensmittel verkauft. Hier kennt man sich und trifft sich.

Unsere Großeltern haben hier bereits eingekauft, Generationen von Kindern standen mit ein paar Münzen Taschengeld vor dem Süßigkeitenregal und für viele Pfaffingerinnen und Pfaffinger gehörte und gehört der Weg zum „Scheuerl“ einfach zum täglichen Leben.

Familie Friedl hat damit nicht nur ein Geschäft geführt. Sie und ihre Vorfahren haben über Generationen hinweg ein Stück Pfaffing mitgestaltet und geprägt. Für diese Leistung, für die

Verlässlichkeit und für die Verbundenheit mit unserer Gemeinde möchte ich, auch im Namen des Gemeinderates, meinen aufrichtigen und herzlichen Dank aussprechen.

Ursprünglich hatten die Friedls sogar noch vor, den Markt selbst bis zum geplanten Umzug in den neuen EDEKA-Markt am Ortseingang weiterzuführen und diesen großen Schritt noch mitzugestalten. Nun hat sich gezeigt, dass der jetzige Zeitpunkt der richtige ist, um die Verantwortung in neue Hände zu legen. Und ich glaube, dass gerade diese vorausschauende Übergabe eine gute Lösung für alle Beteiligten ist.

Familie Scherer kann nun gemeinsam mit dem bestehenden Team den Markt, seine Kundinnen und Kunden und vor allem die besonderen Gegebenheiten unseres Ortes kennenlernen. Damit bestehen beste Voraussetzungen dafür, im kommenden Jahr auch den großen Schritt in den neu errichteten EDEKA-Markt gut vorbereitet gemeinsam anzugehen.

Und vielleicht ist ja selbst sprachlich der Weg gar nicht so weit: vom „Scheuerl“ zum „Scherer“.

Ich freue mich sehr, dass die Nahversorgung in Pfaffing damit ohne Unterbrechung gesichert bleibt, und heiße Familie Scherer im Namen der Gemeinde herzlich willkommen. Für die kommenden Monate und für die gemeinsame Zukunft wünsche ich einen guten Start, viel Freude und Erfolg sowie ein gutes Miteinander mit dem bewährten Team und mit den Menschen in Pfaffing.

Gleichzeitig verabschiedet sich Familie Friedl keineswegs aus unserem Dorfleben. Mit dem Backhaus Pfaffing mit Bäckerei und Café bleibt sie uns weiterhin erhalten, und darüber bin ich persönlich sehr froh.

Und wer weiß: Vielleicht wird man in Pfaffing auch noch in vielen Jahren sagen: „**Ich geh zum Scheuerl!**“

Große Freude bei Spaß und Action im Pfaffinger Sommer

In vielen Stunden ehrenamtlicher Arbeit entstand wieder ein spannendes, abwechslungsreiches und spaßiges Ferienprogramm für die Buben und Mädchen der Gemeinde Pfaffing in den Sommerferien 2026. Zahlreiche große und kleine Helfer aus den Vereinen kümmerten sich liebevoll bei 40 Aktionen um 208 Kinder im Alter von sechs bis 15 Jahren. Die Veranstalter freuten sich über die große Teilnehmerzahl.



Bunt gemischt - von vielseitigen Sport- und Musik-Angeboten übers Nähen, Töpfern oder Ahnenforschung bis hin zu Bastel- oder Kunstkursen, Kartfahren, Zauberworkshop oder einem Besuch bei Feuerwehr oder Schützenverein war wieder unglaublich viel geboten.

Wir bedanken uns herzlich bei der meine Volksbank Raiffeisenbank eG, für die Übernahme der Druckkosten unseres Ferienprogrammhefts.



Das Organisationsteam 2026 waren diese Frauen: Marianne Schmid, Anni Eberherr, Gini Wirth-Kaup, Verena von Yrsch, Astrid Schmidt, Jessica Lunghammer, Sonja Benz-Medina, Elisabeth Gralka und Ingrid Blininger.

Das ehrenamtliche Team aus Pfaffing bedankt sich bei allen Teilnehmern, Vereinen und Veranstaltern für Ihren großartigen Einsatz und freut sich schon auf das Ferienprogramm 2027.

Eindrücke zu den vielen Veranstaltungen gibt es nun aktuell hier - eine Foto-galerie auf der Pfaffinger Gemeinde-Homepage:

www.pfaffing.de/freizeit-sport/freizeit-und-sport/ferienprogramm



Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



**Der Oktober läutet den Herbst ein -
Stärken Sie JETZT Ihr IMMUNSYSTEM!**

In den kommenden Wochen dürfen
Sie sich auf kleine Kostproben zur
Stärkung Ihres Immunsystems
in unserer Apotheke freuen.

Kommen Sie vorbei .
Wir beraten Sie gerne!



Stefan Daberger Bauunternehmung GmbH

Aemilian-Öttlinger-Straße 33 - 83543 Rott am Inn
Mobil: 0176 / 56871860 - buero@daberger-bau.de - www.daberger-bau.de

„Ihr Bauprojekt, unser Handwerk - Qualität die bleibt.“

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Edling

Hauptstraße 10

Bestattungs-
vorsorge

0 80 71/5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg am Inn	0 80 71 / 9 20 46 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar! www.bestattungshilfe-riedl.de



EDEKA SCHERER

kommt nach Pfaffing

- Wir sind ein mittelständisches Familienunternehmen.
- Wie gewohnt möchten wir Ihnen auch zukünftig als Ihr EDEKA vor Ort **beste Qualität & persönlichen Service** bieten.

Eigene Produktionsbetriebe



Danke!

Wir bedanken uns herzlich bei **Familie Friedl** für die Chance und Unterstützung.

Wir freuen uns auf unsere Kundinnen und Kunden der Gemeinde Pfaffing und Umgebung.

Ein Stück Heimat.



EDEKA Scherer

*enthält KI generierte Inhalte

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Do., 1. Okt. 2026, 9.00 Uhr im Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Do., 15. Okt. 2026, 19.00 Uhr, Besprechungsraum Rathaus

Termin der nächsten Gemeinschaftsversammlung VG Pfaffing

Do., 15. Oktober 2026, 19.30 Uhr

Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter www.pfaffing.de „Aktuelles“.

Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Gemeinde Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0, poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr
Montag zusätzlich 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Josef Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Aus dem Albachinger Gemeinderat

Nachrücker im Gemeinderat

Johannes Gschwendtner ist als Nachfolger des verunglückten Christian Stiglmeier vereidigt worden. Er übernahm auch den Platz im Rechnungsprüfungsausschuss, jedoch nicht als dessen stellvertretender Vorsitzender, das ist nun Jessica Vital-Robarge.

Bauangelegenheiten

Zugestimmt:

- Antrag auf Abweichung von der Garagen-Stellplatz-Verordnung (GaStellV) zur Errichtung einer Stellplatzüberdachung im Malerweg in Berg

Rufbus

Weil die Vereinbarung zum Rufbus (Filzenbus) im Dezember endet und der Hauptträger der Kosten, die Rosenheimer Verkehrsgesellschaft (ROVG) sich finanziell zurückzieht, ist bald eine Lösung gefordert. Rund 800 Fahrgäste nutzen das Angebot im Jahr.

Fremdenverkehrsverband

Durch die Auflösung des Fremdenverkehrsverbandes Wasserburger Land erhält die Gemeinde nach Ablauf des Liquidationsjahres bezogen auf die Einwohnerzahl 2820 Euro.

Bekanntgaben

- Der Spielplatz an der Schule ist fertiggestellt, der Spielplatz Dieberg folgt
- Die Fernwärme geht jetzt in Betrieb

- Die Schule hat für ihre Fotovoltaikanlage einen Speicher erhalten
- Für den Gemeinderat ist eine Querungshilfe zum Neubaugebiet im Osten in Höhe der Raiffeisenbank trotz Ablehnung der Behörden nicht vom Tisch

Forstinger Flohmarkt

Stets ein Lichtblick ist die Bräukirta Ende August rund um die Forstinger Brauerei. Dazu gehört auch der Flohmarkt, der dieses Jahr wieder hunderte Aussteller und tausende Besucher bei idealem Wetter auch aus dem weiteren Umkreis angelockt hat. In der Organisation gab es allerdings Veränderungen, so dass sich manches noch einspielen muss, bekannte Franz Blininger von den Veranstaltern, den Steinbuchsützen und den Freien Wählern Forsting (FWF). So war es leider nicht möglich Aussteller gezielt einzuladen, doch die kamen – 287 an der Zahl – auch so und das sei ein „voller Erfolg für beide Vereine“ gewesen. Das zeige dass diese Veranstaltung seit Jahrzehnten eine feste Größe sei und darüber habe man sich sehr gefreut.



Entspanntes Bummeln.

Foto: Günster

Dabei hat sich das Gebiet nach einer Vorgabe des Landratsamtes etwas verschoben und ist von der Bundesstraße 304 weggerückt. Auch die Springlbacher Straße blieb frei. Alles was man sich in einem Haus vorstellen kann, war hier Stand an Stand zu finden. Vor allem Kinderkleidung für einen Bruchteil des Neupreises war ein Renner. Neben Kleidung aller Art gab es Möbel, Bilder, Uhren, Schmuck, Bücher, jede Menge Spielsachen und demzufolge viele gut gelaunte Verkäufer.

Forstinger Bräukirta

Der Burschenverein Rettenbach-Pfaffing hat gesiegt! 1567 Gramm Hopfen sind in einer Viertelstunde gezupft worden – das genügte für den ersten Platz. Als Lohn gab es für die Besten 15, 30 und 50 Liter Bier beim neuen Hopfenzupfwettbewerb der Forstinger Brauerei während der Bräukirta. Elf Mannschaften mit so klangvollen Namen wie „Tullinger Weiber“, Zupfgeschwader oder „Hintsberger Zupfkolonne“, traten gegeneinander an. Nach einem geglückten Start holten sich die Teams ihre Hopfenreben selbst ab und dann sollte unter



Den Hopfen „brocken“.

Foto: Günster

Lesen Sie weiter auf der S. 10 >>

FITNESS VOR DER HAUSTÜR – DIREKT IN STEINHÖRING!

Seit November 2025 bietet speedfitness Smart allen Fitnessbegeisterten die Möglichkeit, flexibel und unkompliziert direkt im Ort zu trainieren.



Modern trainieren. So flexibel wie dein Alltag.

Seit **November 2025** bietet **speedfitness Smart** in Steinhöring allen Fitnessbegeisterten die Möglichkeit, direkt im Ort zu trainieren. Das moderne Fitnessstudio in der Münchener Straße 23 hat sich in kurzer Zeit zu einer beliebten Anlaufstelle für alle entwickelt, die Wert auf hochwertige Geräte, lange Öffnungszeiten und eine angenehme Trainingsatmosphäre legen.

Das Besondere am Konzept: Das Studio ist **personalfrei organisiert** und ermöglicht dadurch besonders flexible Trainingszeiten. Mitglieder trainieren genau dann, wenn es in ihren Alltag passt – **montags bis freitags von 6:00 bis 23:00 Uhr sowie an Wochenenden und Feiertagen von 6:00 bis 22:00 Uhr.**

Wer Unterstützung beim Einstieg möchte, muss trotzdem nicht auf persönliche Betreuung verzichten. **Trainer können bei Bedarf jederzeit gebucht werden** – für eine Einweisung, Trainingsplanung oder individuelle Fragen.

Ob Einsteiger oder erfahrener Sportler – bei speedfitness Smart findet jeder optimale Trainingsbedingungen in einer angenehmen und familiären Atmosphäre.

AUF EINEN BLICK

Münchener Straße 23
85643 Steinhöring

- Gemütliche Atmosphäre
- Personalfreies Smart-Konzept
- Trainer bei Bedarf buchbar

Montag–Freitag 6–23 Uhr
Sa., So. & Feiertage 6–22 Uhr

KOSTENLOS TESTEN

- Kostenloses Probetraining
- Online anmelden
- Sofort starten
- Einfach per Smartphone einchecken

JETZT STARTEN!



Jetzt Probe-
training oder
Mitgliedschaft
starten!

QR-Code scannen und direkt online anmelden
oder kostenloses Probetraining sichern.

speedfitness

WWW.SPEEDFITNESS.DE/STUDIOS/STEINHOERING

Gemeinde Pfaffing und Albaching

den Augen des belustigten Publikums stets ein einziger Arbeiter „brocken“, was einzelne Teams jedoch „kreativ“ auslegten, fasste Georg Lettl als Geschäftsführer der Brauerei und Moderator in einer Person zusammen. Einzelne wollte er nicht zu stark maßregeln, „da bin ich nicht ganz objektiv, die kriegen unser Bier“, bekannte der ehrliche Schiedsrichter. Abgesehen davon war bei der Bräukirta bei gutem Essen und Trinken einiges geboten. Kutschenfahrten, „Biertraglutschn“, Unterhaltung von der „Steinhöringer Blasmusik“ und der „Eichhofner Dorfmusik“, ein ständig umlagerter Eiswagen und anderes mehr.



Georg Lettl kommentierte den Wettbewerb. Foto: Günster

Am 20. November: Begegnung

Nach „Schwarz und Weiß“ vor zwei Jahren heißt es nun „Begegnung“. Das Thema des Gestalter – und Malerkreises Pfaffing ist damit gefunden. 14 Künstler arbeiten derzeit daran ihre Ergebnisse in der letzten Novemberwoche im Gemeindesaal zu präsentieren. Zu sehen sind voraussichtlich Fotografien, Gemälde, Schmuck, Collagen, Kalligrafie als Kunst des schönen Schreibens, Installationen, Objekte und Skulpturen. Einige Werke beinhalten auch Gedichte in Form eines Haikus, einer japanischen Variante, die sich durch die Kürze der Verse auszeichnet. Die Künstler kommen regelmäßig zusammen und haben sich Ende des letzten Jahres in einer Abstimmung auf „Begegnung“ geeinigt. Erwartet wird ein Gastaussteller, jeder erhält etwa den Raum von zwei Ausstellungswänden.



Drei Vertreter des Gestalter- und Malerkreises: Hassan Echcharif, Lisa Echcharif und Kurt Scholz (von links). Foto: Günster

Die Termine für Vernissage und Finissage stehen mit Freitag, dem 20. November, und Sonntag, den 29. November, bereits fest. Neu ist ein Kunstautomat, der es ermöglicht, für wenig Geld etwas aus der Ausstellung mitzunehmen. Verpackt ist das in kleine Schachteln die sich in einem früheren Zigarettenautomaten befinden.

kg

80 ist nur eine Zahl: Lissy Nerbl

Mit 80 Jahren immer noch zur Arbeit gehen? Sich in einem Verein engagieren? Warum nicht, wenn es Spaß macht und die Arbeit das eigene Geschäft ist, denkt sich Lissy Nerbl. Sie feierte im August ihren runden Geburtstag und möchte am liebsten so lange weitermachen, wie es irgendwie geht. Seit 36 Jahren hat die Pfaffingerin zuerst mit „Lissys Kurzwaren“ und jetzt mit „Lissy's Secondhand-Shop“ in der Hofstatt in Wasserburg ihren eigenen Laden. Bekannt ist sie auch seit Jahrzehnten als Regisseurin bei den hiesigen Laienspielen.

Elisabeth, geborene Schneider, schaut auf ein bewegtes Leben. Geboren und aufgewachsen in Kolbermoor lernte sie Schneiderin. Ihr künftiger Ehemann Rudi sah sie 1965 vor dem Haus, drehte sofort mit dem Auto um und lud sie spontan zu einem Ausflug ein. So leicht machte sie es ihm nicht, doch diese Strategie führte zwei Jahre darauf zur Heirat. Die Kinder Sabine, Andreas und Markus kamen auf die Welt. Daraus sind bis heute zwölf Enkel und fünf Urenkel entstanden. Ebenso deutlich verfolgte der Ehemann das Ziel, ein Haus zu bauen. Was zuerst unmöglich erschien, manifestierte sich 1980 mit viel Putzstellen zum Geldverdienen und mit Eigeninitiative in der Enzianstraße, denn da gab es ein passendes Grundstück. Allerdings: „In Pfaffing rührte sich nichts!“ Sie wurde selbst aktiv, organisierte Straßenfeste und bot mit Blick auf Kostüme Toni Wegmaier von den hiesigen Theaterleuten ihre Mithilfe an. Es dauerte eine Zeit, dann folgte aber ein Rollenangebot. Zweifel wischte er beiseite: „Das kannst du.“ Zu spielen hatte sie 1993 „eine Ratschn, das war ganz lustig“. Dann ging es weiter, bis jemand für die Regie gefragt war. Das ist ihr bis heute geblieben. Ihr gefällt es, wenn sich Zuschauer im Stück wiederfinden, Gefühle seien wichtig, und die Rollen müssen mit den Schauspielern harmonieren. Als ein Darsteller einmal absprang, tauschte sie das ganze Stück aus, damit es wieder passte.

Ihr erstes eigenes Geschäft eröffnete sie 1990 im Wasserburger Weberzipfel als eine Flickschneiderei. Daraus entwickelte sich allmählich der Verkauf von gebrauchter Kleidung, mittlerweile seit Jahrzehnten in der Hofstatt Bei Kinderkleidung war ein Gebrauchtmarkt üblich, doch erst eine Modewelle aus den USA und England etablierte getragene aber gut erhaltene Kleidung auch hierzulande. Alles, versichert Lissy Nerbl, sei geprüft, gereinigt und in der Regel zu einem Bruchteil des Neupreises zu haben. Diese Kleidungsstücke für Frauen und Männer erhalte sie meist von Stammkundschaft, hier habe sich ein regelrechter Kreislauf etabliert. Davon zeugt auch ein Gästebuch, über dessen Inhalt sich Lissy Nerbl freut, genauso wie über ein Echo auf ihre Arbeit, verbunden mit dem Gefühl gebraucht zu werden und etwas zu bewirken.

kg



Lissy Nerbl in ihrem Geschäft. Foto: Günster

SERVICEPARTNER

ServicePartnerKainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER



Rarität!

★ **Erstangebot** ★

Familienhaus mit Weitblick!
Ruhig und sonnig gelegen in Ramerberg / Sendling.

Grund 925 m², Wohnfl. ca. 148 m², Bj. 1986,
Öl/Wärmepumpe, EA-B: 85kWh(m²*a),C

€ 749.000,-

www.sic-wasserburg.de • Für Sie in Wasserburg Michael Stelzmüller.

Ludwig Ried
Zaubergarten
Baumschule - Gärtnerei
Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 18 Uhr u. Sa 8 - 14 Uhr



Reisach 8
83512 Wasserburg am Inn
Tel.: **08071-9227670**
info@zaubergarten-ried.de
www.zaubergarten-ried.de

Für Allerheiligen finden Sie bei uns Gestecke, Pflanzschalen und Mustergräber.
Besuchen Sie auch unsere Ausstellung am Kirchweihmontag!

Herbstzeit ist Pflanzzeit! Bäume - Obststräucher - Hecken

Reisberger



Tagesfahrten

www.omnibus-reisberger.de

Mi 07.10.	Berghof Babel im Allgäu	44 €
	inkl. Betriebsführung mit Verkostung der hofeigenen Produkte	
Mo 19.10.	Kirchweihfahrt zum Landgasthof Entenwirt in Tarsdorf	25 €
	(Enten aus eigener Haltung)	
Do 12.11.	Echo-Stüberl am Königssee	26 €
So 22.11.	Märchenhafter Weihnachtslichterglanz bei Schloss Hellbrunn	34 €
	inkl. 1 Heißgetränk (Glühwein, Punsch, AF-Punsch)	
Fr 27.11.	Magischer Advent auf Schloss Kaltenberg inkl. Eintritt	39 €
Fr 04.12.	2. Advent Waldweihnacht Halsbach - Magie im Lichterwald	27 €
So 13.12.	3. Advent in Berchtesgaden	25 €
Sa 19.12.	Wallfahrt der Nikoläuse - Altötting	19 €
Sa 26.12.	Weihnachtsfahrt ins Blau - Weiße	
Do 31.12.	Circus Krone Silvester Nachmittagsvorstellung	(Preise auf Anfrage)
So 03.01.	Circus Krone Silvester Nachmittagsvorstellung	(Preise auf Anfrage)

Mehrtagesfahrten

02.10. - 04.10.	Aktiv & Genuss im Eggenal - Südtirol	349 €*
10.10. - 11.10.	Überraschungsfahrt in die Berge	215 €*
18.10. - 21.10.	Osttirol - ursprünglich. Echt. Unvergesslich.	459 €*
14.11. - 15.11.	Feuer & Flamme - Lichterzauber auf der Donau und Altmühl	275 €*
29.11. - 01.12.	Advent in Wien	285 €*
18.12. - 20.12.	Weihnachtszauber: Malerisches Vinschgau mit Meran und Südtirols Kleinod Glurns	325 €*
18.12. - 20.12.	Advent in Graz	325 €*

*Reisepreis pro Person im Doppelzimmer

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

Sauber g'spart!

Mit 100% Ökostrom aus erneuerbaren Energien.

Für Sie vor Ort im KundenCenter
Ebersberg (Raiffeisenstraße 1).

esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

STELLENAUSSCHREIBUNG

**Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing sucht
zum nächstmöglichen Zeitpunkt**

**Verwaltungsfachangestellte(r) (m/w/d)
für Ordnung, Verkehr & Wahlen**

Diese Aufgaben erwarten Dich bei uns:

Wahlorganisation

Du organisierst und leitest Wahlen auf allen Ebenen rechts-sicher und sorgst für einen reibungslosen Ablauf der Demokratie vor Ort.

Sicherheit & Ordnung

Du bearbeitest verkehrsrechtliche Anordnungen, genehmigt Veranstaltungen und vollziehst das Sicherheits- und Ordnungsrecht (LStVG).

Bürger-Service

Du unterstützt Bürger bei Rentenanträgen, koordinierst kommunale Ehrungen und kümmerst Dich um das Fundtierwesen.

Infrastruktur-Management

Du organisierst den Winterdienst, verwaltest Schließanlagen gemeindlicher Gebäude und koordinierst den kommunalen Fuhrpark.

Highlights auf die Du Dich freuen kannst

Wir leben Lean Management und agile Projekte. Hier kannst Du Prozesse aktiv mitgestalten. 100 % digitaler Fokus.

Du arbeitest in einem motivierten Team im Bürgerservice, das Lust auf Innovation hat. Dank flacher Hierarchien und Offenheit für neue Ideen bringst Du Deine eigenen Impulse direkt ein.

Freu Dich auf ein modernes Büro: Höhenverstellbare Tische, mindestens zwei große Monitore und ein konsequentes Clean-Desk-Konzept.

**Gehalt nach TVöD, Jahressonderzahlung & LOB
30 Tage Urlaub und weitere Vorzüge des öffentlichen Dienstes.**

Flexibilität: Vollzeit oder 4-Tage-Woche (34 Std.) möglich.

Interessiert? Dann sende uns deine aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (ausführliches Anschreiben mit Lebenslauf und Zeugnissen)
per E-Mail an: bewerbung@vgem-pfaffing.de;
per Post an die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing,
Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Hast du noch Fragen?

Dann wende dich an Christian Thomas, Tel. 08076/919815,
E-Mail christian.thomas@vgem-pfaffing.de, oder
Anita Straßgütl, Tel. 08076/919822,
E-Mail anita.strassguetl@vgem-pfaffing.de,

Hinweise und Anmerkungen:

Eingehende Bewerbungen verarbeiten und speichern wir aufgrund Art. 6 Abs. 1 Buchst. b Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO). Weitere Datenschutzhinweise stellen wir auf unserer Internetseite www.pfaffing.de bereit.

Wir gratulieren

**Frau Amalie Fischberger
zum 85. Geburtstag am 12. Oktober**



Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Di., 13. Oktober 2026, 19.30 Uhr im Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter www.albaching.de „Aktuelles“.

Gemeinde Albaching

Hohenlindener Straße 2a, 83544 Albaching
Tel. 08076-9355, poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in
Albaching, Donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr

Hinweis der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

**Das Pfaffinger Einwohnermeldeamt ist am 07. Oktober
und 18. November aufgrund einer internen Schulung
geschlossen.**

**Alle anderen Ämter stehen Ihnen wie gewohnt zur
Verfügung.**

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihr Team vom Pfaffinger Rathaus

Rückschnittverpflichtung der Grundstückseigentümer

Aus der Verkehrssicherungspflicht des Grundstückseigentümers leitet sich die Verpflichtung ab, öffentliche Straßen und Wege von Bepflanzung freizuhalten und bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden.

Bei anliegenden Fahrbahnen ist deshalb das sogenannte „Lichttraumprofil“ auf eine Höhe von 4,50 Meter (Durchfahrts-höhe Lkw's, vor allem Rettungsfahrzeuge, Winterdienst und Müllabfuhr) und bei Geh- und Radwegen auf eine Höhe von 2,50 Metern von überhängendem Bewuchs dauerhaft zu befreien.

An Straßeneinmündungen und -kreuzungen müssen Anpflanzungen aller Art gemäß Bayerischen Straßen- und Wegegesetz (BayStrWG) stets so niedrig gehalten werden, dass sie nicht die „Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs“ beeinträchtigen. Um eine ausreichende Übersicht im „Sichtdreieck“ zu gewährleisten, gilt daher: Gibt es für Ihr Grundstück keinen Bebauungsplan, der ein individuelles Sichtdreieck vorgibt, sollte die Bepflanzung im Bereich von öffentlichen Straßeneinmündungen und -kreuzungen maximal 0,80 Meter betragen.

IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGEN, VORSORGE, FINANZEN.

Wir sind für Sie da!

Thomas Vierlinger

Allianz Generalvertretung

Eberhardstraße 6

85560 Ebersberg

Telefon 0 80 92.8 67 50

thomas.vierlinger@allianz.de

www.allianz-vierlinger.de



Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416

Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst



JETZT NEU: SKODA SERVICE IM AUTOHAUS HAAG!



Skoda Enyaq RS: Stromverbr. (komb.): 17,6 - 16,0 kWh kWh/100 km;
CO₂-Emissionen: 0 g/km; CO₂-Klasse: A.

Wir sind offizielle Škoda Service Ver-
tragswerkstatt! Besuchen Sie uns und
entdecken Sie den neuen Service im
Autohaus Haag.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Autohaus Haag

Münchener Str. 46

83527 Haag i.Ob.

T.: (0 80 72) 37555-0

info@autohaus-haag.de

www.autohaus-haag.de



SKODA AUTOHAUS
Service HAAG

ZWEIGNIEDERLASSUNG-
AUTOHAUS EBERSBERG
GMBH & CO. KG

Laubfall

Wir bitten alle Eigentümer, das Laub, das vom eigenen Grundstück auf öffentliche Gehwege und Straßen fällt, regelmäßig zu entfernen um Unfälle und eine evtl. Haftung dadurch zu vermeiden.

BITTE BEACHTEN:

Am Mittwoch, den 08.10.2026 und Mittwoch, den 02.12.2026 ist das Rathaus aufgrund interner Schulungen geschlossen.

Verbesserungsbeitrag für die Wasserversorgung

Derzeit werden die Schlussbescheide für die Verbesserung der Wasserversorgungsanlage (Neubau Hochbehälter in Stauden sowie Drucksteigerungspumpwerk in Fuchsthal) versandt. Die Endkalkulation ergab, dass die endgültigen Beitragssätze niedriger ausfallen als die vorläufigen Beitragssätze, wie im Jahr 2023/2024 angenommen. Falls sich am Grundstück nichts entscheidendes (z. B. An- und Umbauten, Vermessungen...) verändert hat, wird den aktuellen Grundstückseigentümern ein geringer Teil der geleisteten Vorauszahlungen rückerstattet. Den genauen Betrag entnehmen Sie bitte dem zugestellten Beitragsbescheid.

Wichtig:

Damit Ihnen der ausgewiesene Teilbetrag rückerstattet werden kann, benötigt die Gemeindeverwaltung unbedingt das von Ihnen ausgefüllte Schreiben der Finanzverwaltung mit der Angabe Ihrer Bankverbindung sowie Ihrer Unterschrift.

Ausflug der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing e.V.

Der diesjährige Vereinsausflug führt uns diesmal am **Samstag den 07.11.2026** ins Feuerwehrmuseum nach Waldkraiburg. Abfahrt ist um 8.15 Uhr am FFW-Haus, vor der Führung um 10 Uhr stärken wir uns mit einer kleinen Brotzeit.

Danach geht's weiter nach Erding zum Mittagessen, anschließend starten wir dann um 14 Uhr zu einer Brauereiführung beim Erdinger Weißbräu. Rückkehr in Pfaffing ist etwa gegen 18 Uhr.

Wir freuen uns auf zahlreiche „Mitfahrer“.

Kosten: Bus, Waldkraiburg Museum, Erdinger Weißbräu
Pro Person 35,- €
Anmeldung durch Überweisung „Wer zahlt fährt mit!“

Meine Volksbank Raiffeisenbank eG
IBAN: DE87 7116 0000 0003 5638 20

Es grüßt die Vorstandschaft

Ohne diesem Formblatt kann keine Erstattung durch die Gemeindekasse erfolgen!

Falls Sie das Schreiben noch nicht beim Rathaus abgegeben oder per E-Mail zurück geschickt haben, bitten wir dies schnellstmöglich zu erledigen.

Wir gratulieren

Fr. Elfriede und Hr. Josef Blininger
zur Goldenen Hochzeit am 13. Sept.



VHS-Kurse, Termine in Pfaffing

Hatha-Yoga, ab Di., 22.09.2026, 8:30 – 10:00 Uhr, 7 Termine, Kursleitung: Ulrike Roth, großer Gemeindesaal

Typgerechtes Schminken - gewusst wie, Sa., 26.09.2026, 10:00 – 12:00 Uhr, Kursleitung: Sonja Zettler, kleiner Gemeindesaal

Qigong, ab Mi., 07.10.2026, 19:00 – 20:00 Uhr, 10 Termine, Kursleitung: Monika Hesse, großer Gemeindesaal

Waldbaden in Pfaffing - Herbstzauber - Achtsam durch die bunte Jahreszeit, Sa. 10.10.2026, 10:00 – 13:00 Uhr, Kursleitung: Theresa Plischke

Stark durch die Natur – Resilienz-Training für mehr Selbstwirksamkeit, Akzeptanz und Optimismus, Sa., 10.10.2026, 14:00 – 17:00 Uhr, Kursleitung: Theresa Plischke

Apple iPhone - der leichte Einstieg, Mo., 09.11.2026, 18:00 – 20:00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

Apple iPhone – Aufbaukurs, ab Mo., 23.11.2026, 18:00 – 20:00 Uhr, Kursleitung: Frank Otto, kleiner Gemeindesaal

Hatha-Yoga, ab Di. 12.01.2027, 8:30 – 10:00 Uhr, 5 Termine, Kursleitung: Ulrike Roth, großer Gemeindesaal

Typgerechtes Schminken - gewusst wie, ab Sa. 30.01.2027, 10:00 – 12:00 Uhr, Kursleitung: Sonja Zettler, kleiner Gemeindesaal

VHS-Kurse, Termine in Albaching

Gemeindehaus, Fitnessraum

Hatha-Yoga, ab Mo. 28.09.2026, 17:45 – 19:15 Uhr, 10 Termine, Kursleitung: Carina Supenkämper

Hatha-Yoga, ab Mo. 28.09.2026, 19:30 – 21:00 Uhr, 10 Termine, Kursleitung: Carina Supenkämper

Fitness spezial & Pilates, ab Di. 13.10.2026, 18:00 – 19:00 Uhr, 8 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon

Fitness spezial & Pilates, ab Di. 13.10.2026, 19:10 – 20:10 Uhr, 8 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon

Fitness spezial & Pilates, ab Di. 12.01.2027, 18:00 – 19:00 Uhr, 8 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon

Fitness spezial & Pilates, ab Di. 12.01.2027, 19:10 – 20:10 Uhr, 8 Termine, Kursleitung: Susanne Mahon

Hinweis Fundsachen

Im Pfaffinger Rathaus wurden mittlerweile einige Fundsachen abgegeben. Diese werden noch aufbewahrt, z. B. Schmuck, Schlüssel, Handschuhe, Brillen, Brillenetuis etc.

Falls Sie etwas vermissen, melden Sie sich bitte unter Tel. 08076/9198-19 beim Pfaffinger Einwohnermeldeamt.



Starte deine Ausbildung bei uns! Feinwerkmechaniker (m/w/d)

DHF Präzisionsmechanik GmbH

Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen
Telefon: 08067/909900

info@dhf-gmbh.de
www.dhf-gmbh.de



INGENIEURBÜRO PETER BUBB

Viehhausen 4 • 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 • team@bubb.eu

**JETZT LÄNGER
FÜR SIE DA!**



Unsere Öffnungszeiten

Mo	10-12 u.	13-18 Uhr
Di	8-12 u.	13-17 Uhr
Mi	Vormittags nach Vereinbarung	13-17 Uhr
Do	8-12 u.	13-18 Uhr



HU ohne Termin

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen

Katholischer Pfarrverband Pfaffing - Albaching

Gottesdienste im Oktober

Sa. 03.10.

Pfaffing, 17.00 Uhr, Kinderkirche
Rettenbach, kein Vorabendgottesdienst, Einladung zum Erntedankfest nach Pfaffing!

So. 04.10.

Albaching, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier – Erntedank-Festgottesdienst zum 120-jährigen Jubiläum des OGV, mitgest. vom Kirchenchor und Instrumentalisten
Pfaffing, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier – Erntedank mit Prozession, mitgest. von der Pfaffinger Musi

Sa. 10.10.

Ebrach, 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

So. 11.10.

Albaching, 09.30 Uhr, Orgelführung für Erwachsene mit Möglichkeit zum eigenen Ausprobieren der Orgel
Albaching, 14.00 Uhr, Orgelführung für Kinder und Familien
Albaching, 18.30 Uhr, Orgelkonzert mit Werken von der iberischen Halbinsel

Sa. 17.10.

Albaching, 15.00 Uhr, Beginn der Gebetsnacht – Aussetzung des Allerheiligsten
Rettenbach, Vorabendgottesdienst

So. 18.10.

Albaching, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier – Kirchweih, Musik: Männerchor Kirchseeon und Orgel
Pfaffing, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier – Kirchweih, Musik: Kirchenchor mit Solisten

Mo. 19.10.

Übermoos, 08.00 Uhr, Eucharistiefeier – Kirchweih mit Gräbersegnung

Sa. 24.10.

Ebrach, 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

So. 25.10.

Pfaffing, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier
Albaching, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

Sa. 31.10.

Rettenbach, kein Vorabendgottesdienst

So. 01.11. Allerheiligen

Ebrach, 09.00 Uhr, Festgottesdienst mit Gräbersegnung
Rettenbach, 10.30 Uhr, Festgottesdienst mit Gräbersegnung
Pfaffing, 14.00 Uhr, Andacht zum Totengedenken
Albaching, 14.00 Uhr, Andacht zum Totengedenken

Mo. 02.11. Allerseelen

Übermoos, 08.00 Uhr, Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung
Pfaffing, 09.00 Uhr, Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung
Albaching, 10.00 Uhr, Rosenkranz für die Verstorbenen der Pfarrei
Albaching, 10.30 Uhr, Allerseelengottesdienst mit Gräbersegnung

Zu den Oktoberrosenkränzen wird wie folgt eingeladen:

Montags um 19 Uhr in Ebrach
Dienstags um 19 Uhr in Rettenbach
Freitags um 19 Uhr in Pfaffing
Samstags um 15 Uhr in Albaching

Erntedankfest am 4. Oktober. Der Gottesdienst in Pfaffing beginnt um 10.30 Uhr, es folgt die Prozession. Zur Teilnahme am Gottesdienst und an der Prozession sind alle Gläubigen und die Vereine mit ihren Fahnenabordnungen herzlich eingeladen. Die Kinder sind eingeladen, Körbchen mit Erntefrüchten oder Blumen mitzubringen.



FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.
Auch in flächenbündigem Design.



www.schreinerei-wieser.de

Zu einem gemütlichen

WÜRFEL-ABEND

lädt der Würfelclub Rettenbach
am **Freitag**, den
06. November 2026 ab 19.00 Uhr
beim **Neuwirt in Rettenbach** ein.



Es können gerne eigenen Spiele mitgebracht werden.
In der Runde gibt es auch „Lehrer“,
die Würfelspiele zeigen!

Bei Fragen gerne unter Tel: **0174 9345 512**
(Roswitha Englhart) melden

Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

Die Vorstandschaft des Würfelclub Rettenbach freut sich auf einen geselligen Abend



Am Wochenende vom 9. bis 11. Oktober sind im ganzen Erzbistum München-Freising die diözesanen Orgeltage 2026. Ziel dieser jährlichen Aktion ist es, allen Gläubigen und Interessierten den (klanglichen und visuellen) Zugang zu den oftmals sehr schönen und wertvollen Instrumenten der einzelnen Pfarreien zu ermöglichen.

Auch der Pfarrverband macht gerne mit. Organist Kevin Komorek freut sich schon darauf, die Orgel in Albaching (Jann 1988) mit ihrem großen Klangreichtum präsentieren zu dürfen.

Am Sonntag, 11. Oktober, findet die jährliche Dekanatswallfahrt nach Attel statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.15 Uhr in der Pfarrkirche Attel.

Der Seniorentreff ist am Mittwoch, 14. Oktober, um 14 Uhr im Pfaffinger Hof.

Die Krankenkommunion wird im Oktober von Uwe Schröder wie folgt gebracht:

Mittwoch, 14. Oktober nach Albaching,
Donnerstag, 15. Oktober nach Springlbach, Ried und Scheidsöd und
Freitag, 16. Oktober nach Pfaffing und Rettenbach.

Herzliche Einladung zur Gebetsnacht in der Pfarrkirche Albaching mit Eucharistischer Anbetung, musikalischer Begleitung, Meditationen und stillen Gebetszeiten sowie die Möglichkeit zur Beichte von Samstag, 17. Oktober, 15 Uhr bis Sonntag, 18. Oktober, 8.40 Uhr.

Evang.-Luth. Kirche, Wasserburg Gottesdienstplan Oktober

Termin	PfarrerIn
So. 4.10. Erntedank Wasserburg 10 Uhr A Mit Basar und Mittagessen Gabersee St. Raphaelkirche 16 Uhr	Zellfelder Borgfeldt
So. 11.10. 19. So. nach Trinitatis Wasserburg 10 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 16 Uhr	Zellfelder Oefe
So. 18.10. 20. So. nach Trinitatis Wasserburg 10 Uhr	Nun
So. 25.10. 21. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 16 Uhr	Göppfarth Oefe





Thomas Demmel

Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersonierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



Thomas Demmel GmbH

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

Pfaffinger Blumencke

Modeme Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 · 83539 Pfaffing
Telefon 08076-886110
Inh. Cornelia Weinheimer

*Ab 16. Oktober
Allerheiligengestecke!*

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Von uns:
Frisch, natürlich, ehrlich!



Handgefertigte
Gestecke zu Allerheiligen

www.attler-markt.de

Attler Markt

Öffnungszeiten:

Di-Fr: 9-18 Uhr

Sa: 9-13 Uhr

Montag Ruhetag

Attel an der B15



BLINNINGER
bauelemente GmbH

**Jetzt Förderung für
neue Fenster und Türen
sichern!**

**Wir beraten Sie gerne
zu Fördermittel.**

Alles aus einer Hand! • Alles nach Maß!

Ebracher Str. 13
83539 Pfaffing

Tel. 0 80 94 - 16 78

www.blinninger.de



EINBRUCH- SCHUTZ BEGINNT IM KELLER

KOMPETENZZENTRUM KELLER
Am Hain 1-13 · 83561 Ramerberg
www.hain-system-bauteile.de

JETZT INFORMIEREN
Telefon 08039 9064-0



HAIN – DIE
MARKE FÜR
DURCH-
DACHEN
EINBRUCH-
SCHUTZ

**Wir machen,
dass es fährt**

Oettl
Kfz-Meisterbetrieb

Radwechsel
ab 28,50 EUR

Nächste Hauptuntersuchungen:
immer Dienstag vormittags

Als unabhängiger Reifen1+ Partner bieten wir
Ihnen Reifen, Felgen und Komplettträder sowie
Service und Dienstleistungen vom Experten.

Wir gehen auf Ihre individuellen Bedürfnisse ein
und beraten Sie kompetent in allen Fragen rund
ums Auto.

Unser Reifen-Service

Räderwäsche		Runflat-Reifenmontage	
Reifeneinlagerung		Achsvermessung	

**Service für Leasingfahrzeuge –
Fuhrpark- und Flottenservice**

Dorfstraße 11
83544 Albaching

Telefon (08076) 225
Telefax (08076) 8627

info@oettl-albaching.de
www.oettl-albaching.de

Wussten Sie, dass

jeder bei uns
einkaufen kann?
Egal ob privat oder
gewerblich!

6 Stapler, 2 LKWs
und 29 Mitarbeiter
für Sie im Einsatz
sind?

wir ein angesehener
Ausbildungsbetrieb
sind?

2.600
Palettenstellplätze
zur Verfügung
stehen?

Platz für bis zu
2.680 Tonnen
lose Futter- &
Düngemittel ist?

**30 Jahre
Lagerhaus**

wir viele kostenlose
Services und
Veranstaltungen
haben?

Neugierig geworden?

Dann schauen Sie auf unsere Homepage
oder besuchen Sie uns direkt vor Ort!

Ein- und Verkaufs GmbH

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
www.evg-pfaffing.de | 0 80 76 - 91 76 0

Naturkita Pfaffing

Auszeichnung als „vogelfreundlicher Garten“



Auf dem Gelände der Naturkita Pfaffing summt, blüht und zwitschert es schon länger – jetzt gibt es dafür auch ganz offiziell eine Auszeichnung: Die Naturkita wurde vom Bayerischen Landesamt für Umwelt gemeinsam mit dem Landesbund für Vogel- und Naturschutz als „vogelfreundlicher Garten“ ausgezeichnet. Eine passende Hinweistafel wurde nun an die Kita überreicht.

Dass sich Vögel auf dem Gelände wohlfühlen, kommt dabei nicht von ungefähr. In den vergangenen Monaten wurde einiges dafür getan, das Gelände möglichst naturnah zu gestalten. So haben die Vorschulkinder eigene Vogelhäuschen gebaut und auch neue Hecken wurden gepflanzt. Damit finden die Vögel nicht nur geeignete Nistmöglichkeiten, sondern auch Schutz und Nahrung. Die ersten Bewohner haben ihre neuen Quartiere bereits bezogen und sind schon fleißig am Nisten. Für die Auszeichnung als „vogelfreundlicher Garten“ spielt genau das eine wichtige Rolle. Gesucht werden Gärten, in denen Vögel und andere Tiere Nahrung, Nistmöglichkeiten und Rückzugsorte finden. Verschiedene Pflanzen, Hecken, Früchte und Samenstände sowie naturnahe Bereiche schaffen dabei wertvolle Lebensräume. Auf dem Gelände der Naturkita findet sich davon inzwischen so einiges.

Für die Kinder ist das besonders spannend: Statt Vögel nur aus Büchern zu kennen, können sie direkt vor ihrer Haustüre beobachten, wer in den selbstgebaute Häuschen einzieht, welches Nest gerade entsteht und welche Tiere rund um die Hecken und Wiesen unterwegs sind. So wird Naturschutz ganz nebenbei zu einem festen Teil des Kita-Alltags.

Hier wird langsam gefahren

Auch an anderer Stelle haben die Kinder gemeinsam mit Erwachsenen dafür gesorgt, dass es rund um die Naturkita ein bisschen sicherer zugeht. Regina Hohenadler, Tante zweier Kita-Kinder, hat gemeinsam mit den Kindern ein eigenes „Bitte langsam fahren“-Schild gestaltet. Mit viel Eifer wurde gemalt und gebastelt, bis das selbstgemachte Schild schließlich fertig war.



Nun erinnert es alle, die an der Kita vorbeikommen, daran, einen Gang zurückzuschalten und besonders auf die kleinen Verkehrsteilnehmer zu achten. Denn wo Kinder spielen, unterwegs sind und die Natur entdecken, darf es ruhig ein bisschen langsamer zugehen.

Kinderhaus St. Katharina

Herzlich willkommen!

Mit dem Beginn des neuen Kita-Jahres füllten sich die Gruppenräume wieder mit Lachen und einer wunderbaren Vielfalt. Kinder aus verschiedenen Nationen spielen bei uns gemeinsam: Kongo, Kroatien, Nigeria, Rumänien, Serbien, Türkei, Ukraine. Wo Sprache anfangs noch eine Hürde ist, helfen Gesten, Mimik und visuelle Hilfsmittel. Integration bedeutet Brücken zu bauen und von Anfang an ein starkes Fundament aus Toleranz und gegenseitigem Respekt zu schaffen. Durch das gemeinsame Spielen, Lachen und Entdecken wird die Vielfalt zur Normalität.

Erntehelfer



Einige Kinder machten sich auf den Weg in den Pfarrgarten, um zu sehen, ob dort die vielen Äpfel schon reif sind. So viele verschiedene, wie sie wohl schmecken? Nicht nur Kinder mögen gerne Äpfel, viele Wespen und auch Würmer essen sich daran satt. Moment mal: Der Wurm im Apfel ist gar kein Wurm, sondern eine Raupe! Sie hat großen Hunger und frisst sich durch die Schale zu den Kernen.

Mit vielen Erntehelfern wollen wir es schaffen, einen großen Teil der Äpfel in die regionale Obstpresse zu bringen, um eigenen Apfelsaft zu pressen.

Herzlichen Dank, Herr Pfarrer Huber!

Gb

Theater- und Musikverein Albaching

Seit 40 Jahren: „Vorhang auf“ Über einen schönen Festabend ...

Was Gemeinschaft ausmacht – Gemeinschaft in einem Verein – dafür sind die Theaterer in Albaching ein ganz besonderes Beispiel. Und das seit nun genau 40 Jahren. Deshalb wurde jetzt im Bürgersaal gefeiert. Fröhlich und berührend, mit viel Zuversicht für die Zukunft und mit stolzem Blick zurück auf großartige Bühnenprojekte Jahr für Jahr.

Vorstand Herbert Binstener berichtete über so manche Anekdote aus all der Zeit rund ums Bühnenleben und er berichtete von Quantensprüngen des Vereins: Vom Gasthaus-Dasein ging's 1994 in eine neu erbaute Alpicha-Halle mit viel Höhe zum Bühnenspiel und Publikumsweite sowieso. „Oibich

Lesen Sie weiter auf der S. 21 >>

AMBUKA® -
Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA®
Tel. 0 80 71 / 95 54 1
www.ambuka.de

AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: **0 80 71 - 95 54 1** · www.ambuka.de

www.ambuka.de

**THEORIE-INTENSIVKURS
LKW**

02.11. - 12.11.2026
Staudham - bei Edling

**FÖRDERUNG
BIS ZU 100%**

**STEIG JETZT
EIN!**

**BEI DIR
VOR ORT**

KONTAKTIERE UNS ☎ 08071 9206219 🌐 www.fahrschule-eggerl.de

Wir suchen ab sofort
zur Verstärkung unseres Teams
in Rott am Inn
Motivierte/n, Teamfähige/n und Zuverlässige/n

Spüler/Küchenhilfe
m/w/d
in Teilzeit oder 50% Job

Putzkraft für Zimmer ec.
m/w/d
einfach vorbei kommen,
anrufen oder Bewerbung an
info@landgasthofstechl.de
Marktplatz 5 * 83543 Rott am Inn
Tel.: 08039 / 1225

Stechl
* LANDGASTHOF *

**Kesselfleisch-
und
Schlacht-
schüsselessen**

**los gehts
am Kirchweihmontag
19. Oktober
immer montags
ab 18 Uhr**

Burger Montag!
noch bis 12. Oktober

**UND SAFTIGE
STEAK'S**
IMMER MONTAGS BEIM STECHL

Metzgerei Stechl
Öffnungszeiten
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag
7 Uhr - 18 Uhr
Dienstag und Samstag
7 Uhr - 12 Uhr

Gästezimmer
Einzel-, Doppel- oder Mehrbettzimmer
mit Duschen und WC

Montag ab 16 Uhr,
Mittwoch bis Samstag ab 8 Uhr Geöffnet
mit Frühstücksbuffet bis 11 Uhr
Sonntags ab 10 Uhr
Dienstag Ruhetag

Marktplatz 5 * 83543 Rott am Inn *
Tel.: 08039 1225 * www.landgasthofstechl.de

echtes Handwerk für Genuss und Freude

brennt“ – erstmals führte hier Christian Huber Regie – wurde am neuen Spielort ein Riesenerfolg. Aber auch das Musical „Jonas“ in Zusammenarbeit mit der Rhythmusgruppe „Neues Leben“ (2000) und „Heimatfront“ (2009) haben sich besonders in den Köpfen der Zuschauer festgesetzt. Vor genau 30 Jahren war 1996 aus dem Theaterverein ein Theater- und Musikverein geworden. Und vor zehn Jahren wurde in den neu erbauten Bürgersaal umgezogen.



Theater, Theater – der Hit von Katja Ebstein, den sangen Ronja (rechts) und Paula Langer im Duett mit eigener Gitarren-Begleitung. Viel Applaus für sie ...

So manches Gründungsmitglied saß jetzt im Saal zur 40-jährigen Jubiläumsfeier. Eine tolle Bilder-Show vom stellvertretenden Vorsitzenden Wasti Friesinger in Zusammenarbeit mit Michael Binstener ließ viele Erinnerungen wachwerden.

Bereits vor der Vereinsgründung waren Albachinger Laienschauspieler im Rahmen der Landjugend aktiv gewesen, die damals im Gasthaus Edhofer spielten. 1986 fasste man dann um den jetzigen Ehrenvorstand Wast Friesinger den Entschluss, einen Verein zu gründen. Man hatte es sich zur Aufgabe gemacht, das Laientheater vom verstaubten „Schenkelklopfer-Kömodien“-Image zu lösen. Ein Blick in die Vergangenheit zeigte nicht nur jetzt am Festabend die Vielfalt der Genres, die die Albachinger in den letzten vier Jahrzehnten auf die Bühne gebracht haben.



Immer wieder betonte Vorstand Herbert Binstener (Foto) in seiner Fest-Ansprache, wie gut die Zusammenarbeit für solche Projekte sein müsse und in Albaching zum großen Glück sei. Auf, vor und neben der Bühne alles Hand in Hand – mit einer Vielzahl an Engagierten und das Jahr für Jahr. Und neben Theateraufführungen und Musikunterricht war und ist der Verein auch noch bekannt für Events wie den Theaterball im Fasching oder Vereins-Aktivitäten wie das Kini-Kegeln, jährliche Wochenend-Ausflüge, Faschingsumzug-Beteiligungen, Sommerfeste und nicht zuletzt schöne Spenden-Aktionen für Hilfsprojekte.

Und die Zukunft ist auch schon angebrochen quasi: Es wird nämlich schon einstudiert fürs neue Stück im Herbst – erstmals unter der Regie von Magdalena Haneberg. Und zwar wird's „der Talisman“ werden – ein Meisterwerk der Posse frei nach Johann Nestroy – siehe eigenen Bericht.

Sie sorgte am Festabend für viele Lacher – einen lustigen Text trug Bärbel Pfitzmaier in der Rolle einer neu an die Schule gekommenen Musiklehrerin vor. In Reimform wohlgeformt.

Der Verein hatte sich unter der Federführung des stellvertretenden Vorsitzenden Pit Pfitzmaier 1996 um die Abteilung Musik erweitert. Diese fördert das Interesse an Musik und bietet Unterricht für verschiedene Instrumente für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an. Die Lehrer waren zahlreich vertreten beim Festabend. Jedes Jahr zeigt der Musik-Nachwuchs im Frühling bei einem Schülerkonzert übrigens sein Können. Besonders emotional wurde es, als Ehrenvorstand Wast Friesinger seine Ansprache hielt. Er verwies nicht nur eindrücklich auf die Besonderheit eines Ehrenamtes hin, das so viel tue für einen selbst und für die Allgemeinheit – er erinnerte auch an all diejenigen, von denen sich der Verein bereits für immer hat verabschieden müssen.

Und nicht zuletzt stellte er die großartige Arbeit von seinem Nachfolger seit vielen Jahren – Vorstand Herbert Binstener – in den Mittelpunkt.

Spontan skandierte der ganze Saal „Herbert-Herbert-Herbert“. Was diesen in seinen Schlussworten mit Blick auf die so tolle Albachinger Theater-Familie sichtlich bewegte. Mit einem Wort sagte er alles: „Danke.“

Renate Drax

Neues Stück mit sechs Aufführungen:

„Der Talisman“ frei nach Nestroy

Das hat Tradition: Der Theater- und Musikverein Albaching bringt auch heuer wieder eine klassische Komödie auf die Bühne des Bürgersaals: „Der Talisman“ – eine Posse von Johann Nepomuk Nestroy voller Humor, Verwechslungen und überraschender Wendungen. Und erstmals unter der Regie von Magdalena Haneberg.

Darum geht's:

Im Mittelpunkt steht Titus Feuerfuchs, der von Natur aus rote Haare hat und deshalb immer wieder mit Vorurteilen und Ablehnung zu kämpfen hat. Doch Titus entdeckt, dass sich die Menschen erstaunlich schnell verändern, wenn auch sein Äußeres sich verändert. Mit verschiedenen Perücken versucht er, sich seinen Platz in der Gesellschaft zu erobern – und sorgt damit für jede Menge turbulente Situationen und komische Verwicklungen.

„Der Talisman“ verbindet bissigen, gesellschaftlichen Spott mit viel Situationskomik und verspricht einen unterhaltsamen Theaterabend für das Albachinger Publikum. Musikalisch umrahmt wird das Stück mit Austropop und bayerischen Liedern.

In den Rollen sind zu sehen

Michael Binstener, Michaela Ott, Magdalena Haneberg, Ronja Langer, Brigitte Voglsammer, Luise Heinz, Hans-Jürgen Wagner, Herbert Binstener, Stefan Fleidl und Sebastian Friesinger jun. Für die musikalische Begleitung sorgen Paula Langer, Franz Konrad und Peter Pfitzmaier.



Lesen Sie weiter auf der S. 23 >>



FLAK

BAUELEMENTE FÜR IHREN BAU

Markus Flak Mobil 0160 903 05 807
info@bauelemente-flak.de
Edelweißstraße 18
83539 Pfaffing

www.bauelemente-flak.de

NEU! Wasserdichte Kellerfenster

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Haustüren, Innentüren

Insektenschutz

Rollläden, Jalousien, Markisen

Überdachungen, Garagentore

Parkett, Laminat

Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

BERATUNG - VERKAUF - MONTAGE



Orlowski GmbH
Säge- und Betonbohrservice

seit 1973

Am Anger 2
83553 Jakobneuharting

Tel. 08092 8610520

Fax 08092 8610530

mail@orlowski-gmbh.info

www.orlowski-gmbh.info

ENGEL & VÖLKERS



Bruck/Alxing, Ebersberg: Exklusive Villa mit Einliegerwhg., Wfl. ca. 402 m², Grdst. ca. 2.002 m², 11 Zi., 4 Bäder, Fußbodenhgz., Bj. 1998 / letzte Renov. 2011, Verbrauchsausw., Endenergieverbr. 15,4 kWh/(m²a), Strom, EEK A+, Kaufpreis 2,69 Mio. € zzgl. 3,57 % inkl. MwSt., E&V ID W-02ZTJ



Reichtmehring: Historischer Landsitz, Wfl. ca. 798 m², Grdst. ca. 20.695 m², 22 Zi., 7 Bäder, Bj. 1260, W: Verbrauchsausw., 72,5 kWh/(m²a), Flüssiggas, EEK B; NW: Verbrauchsausw., Wärme 53,4/Strom 8,7 kWh/(m²a), Flüssiggas, Kaufpreis 2,95 Mio. € zzgl. 3,57 % inkl. MwSt., E&V ID W-047MSX

Raum für anspruchsvolle Wohnwünsche.

EBERSBERG

+49 (0)8092 85 22 20 | Ebersberg@engelvoelkers.com | engelvoelkers.com/muenchen-suedost

Engel & Völkers DACH GmbH | Lizenzpartner der Engel & Völkers Franchise and Trademark GmbH | Altstadtpassage 7 | 85560 Ebersberg | Immobilienmakler

Die Aufführungstermine:

- Freitag, 30. Oktober, 20 Uhr • Samstag, 31. Oktober, 20 Uhr • Freitag, 6. November, 20 Uhr
- Samstag, 7. November, 20 Uhr • Sonntag, 8. November, 18 Uhr • Freitag, 13. November, 20 Uhr

Der Vorverkauf startet am Samstag, 17. Oktober, um 9 Uhr.

Karten gibt es online unter theater-albaching.de sowie am 17. und 24. Oktober von 9 bis 12 Uhr und am 4. November von 18 bis 20 Uhr jeweils im Bürgersaal Albaching (kein Vorverkauf dieses Jahr im Bankhaus RSA!).

Der Eintrittspreis beträgt zehn Euro und acht Euro ermäßigt für Schüler, Studenten und Menschen mit Beeinträchtigung. Falls nicht ausverkauft, sind auch jeweils Karten an der Abendkasse erhältlich. Einlass ist jeweils eine Stunde vor Beginn.

Weitere Informationen: theater-albaching.de oder auf Instagram [theater.albaching](https://www.instagram.com/theater.albaching)

Steinbuch-Schützen Forsting und Freie Wähler Forsting



Flohmarkt mit neuem Orga-Team ein schöner Erfolg

Hoch her ging es in Forsting: Auf dem Programm stand der beliebte Flohmarkt rund um das Brauerei-Gelände – veranstaltet von den Forstinger Schützen und den Freien Wählern. Mit einem neuen Organisationsteam wurde er zu einem schönen Erfolg. 287 Stände gab's bei bestem Wetter, bei neuem Flächen-Konzept und viel guter Stimmung.

Gartenbauverein Rettenbach-Farrach

Ein großes DANKE

Die Rettenbacher Gartler sagen „DANKE“ bei allen, die beim Kräuterbüschl binden mitgeholfen haben - bei Monika Reich, die viel Informatives über die Kräuter erzählt hat sowie bei den Spendern die vom Kräuterbüschl-Verkauf zusammen kamen. Vortrag mit Heilpraktikerin Barbara Haas.

Dieser ist am Mittwoch, 7. Oktober, um 19.30 Uhr, zum Thema „Zauberhafte Düfte und pflegende Öle - Aromatherapie für die ganze Familie“ beim Neuwirt in Rettenbach (Nebenzimmer), Unkostenbeitrag sechs Euro.

Wegen begrenzter Teilnehmerzahl bitte sich bei Barbara Haas unter der 08039/4009360 oder 0151 / 26958156 anmelden. Sauerkraut selber herstellen ...

... am Mittwoch, 21. Oktober, ab 14 Uhr bei Stefan Reich. Wer mitmachen möchte, kann das Kraut bis 19. Oktober bei Stefan Reich unter der Nummer 0171 / 4553877 vorbestellen sowie Infos einholen. Gefäß muss mitgebracht werden.

Ein Ausflug zum Tropenhaus

Ein Ausflug zum Tropenhaus nach Weihenlinden ist am Freitag, 6. November. Man trifft sich um 12.15 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach, um Fahrgemeinschaften zu bilden. Die Führung ist dann im Tropenhaus um 13 Uhr mit anschließender Einkehr im Tropen-Cafe. Unkostenbeitrag für die Führung zwölf Euro, Kinder bis zwölf Jahre frei.

Bitte sich anmelden bis 21. Oktober bei Helene Spötzl unter der 08039/764.

Katholische Frauengemeinschaft Albaching und Musikgruppe „Neues Leben“

Gemeinsam gesungen

Zu einer rundum gelungenen Liederstunde luden die Katholische Frauengemeinschaft Albaching und die Musikgruppe „Neues Leben“ ein. Rund 120 Gäste folgten der Einladung zu dem sommerlichen Abend.

Im Mittelpunkt standen ausgewählte Lieder sowie passende Gedankentexte zu den Themen Mut, Vertrauen und Liebe, die zum Innehalten einluden. Für Erfrischung sorgte die Frauengemeinschaft mit gekühlten Getränken.

Bei bestem Sommerwetter wurde aus der angekündigten Veranstaltung so ein gemütlicher und geselliger Abend für alle Beteiligten.



*Kunst
...in der Filzen*

Samstag, 10.10.2026, 20 Uhr

SCHNEEBERGER & BAKANIC Quartett

Zwei Virtuose fusionieren ihre kreativen Kräfte: der Gypsyjazz-Gitarrist Diknu Schneeberger und der stilistische Tausend-sassa am Akkordeon, Christian Bakanic. In der internationalen Musikszene fest verankert, schlagen sie gemeinsam mit ihrem Album „AVANTI, AVANTI“ einen neuen Weg ein. Es sind eigenständige Klangwelten, die das Wiener Quartett im Spannungsfeld von swingendem Gypsyjazz, feurigem Balkangroove und lyrischen Melodien zaubert, geprägt von spieltechnischer Exzellenz und improvisatorischer Spontanität.

Wann: Samstag, 10.10.2026, Beginn 20 Uhr, Einlass 18.45 Uhr

Wo: Bühne im Gemeindezentrum, 83539 Pfaffing, Schulstr.5

Eintritt: € 27,- **Kartenreservierung:** Tel. 08076/886040
oder mail: info@kunst-in-der-filzen.de

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de



Frauen Gemeinschaft Pfaffing Familien Ratsch-Café mit Basteln für Kinder

Am Freitag, 2. Oktober, ist das nächste Ratsch-Café der Frauen Gemeinschaft Pfaffing - von 15 bis etwa 17 Uhr im Pfarrheim.

Herzliche Einladung zur lockeren Begegnungsmöglichkeit mit Kaffee und Kuchen für alle Interessierten. Treffpunkt ist der Saal im Pfarrheim.

Gemeinsam mit jungen Familien kann diesmal gebastelt, gespielt und geratscht werden. Das „Ratsch-Café“-Team freut sich auf einen schönen Nachmittag und auf viele bekannte und vielleicht auch einige weniger bekannte Gesichter.

Ein Vortrag: „Schlaf gut“ ...

... der ist am Donnerstag, 15. Oktober, um 19 Uhr im Pfarrheim. Schlaf ist eine der wichtigsten Säulen der Gesundheit und des Wohlbefindens. In ihrem Vortrag erklärt die Heilpraktikerin und Hebamme Brigitte Meilinger aus Emmering die Hintergründe und gibt Tipps und Tricks für einen erholsamen Schlaf.

Zunächst werden die körperlichen Grundlagen beleuchtet und die Bedeutung eines gesunden Schlafs nähergebracht. Anschließend geht es um äußere und innere Faktoren, die den Schlaf beeinflussen sowie um Möglichkeiten, die Schlafqualität zu verbessern.

Die Kosten betragen sechs Euro für Mitglieder und acht Euro für Nichtmitglieder. Alle Teilnehmer erhalten ein Skript für zu Hause und haben die Möglichkeit, vor Ort ihre Fragen zu stellen.

Wieder ein Ladies-Kinoabend

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing lädt am Freitag, 16. Oktober, um 19.30 Uhr wieder zum gemütlichen Kinoabend ins Pfarrheim in Pfaffing ein.

Willkommen sind alle, die bei entspannter Atmosphäre einen schönen Film genießen möchten.

Der Eintritt ist frei. Das Vorbereitungsteam freut sich auf viele Filmbegeisterte.

Ausflug nach Grafing mit historischer Stadtführung und anschließender Einkehr

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing lädt am Samstag, 24. Oktober, herzlich zu einem rund zweistündigen Spaziergang durch das historische Stadtzentrum von Grafing ein. Bei der Stadtführung erfahren die TeilnehmerInnen viel über die Stadtgeschichte und prägende Ereignisse. Verbunden mit vielen Anekdoten rund um Braumeister, Wirte und streitlustige Bürger.

Abfahrt ist um 13 Uhr mit Privat-Autos am Pfarrheim in Pfaffing. Die Stadtführung beginnt um 13.30 Uhr.

Anmeldung für alle Interessierten bei Lisa Reich unter 08076/7231 oder Christine Schwarzenböck unter 0173/9352065.

Bitte vormerken

Am 6. November um 14Uhr lädt die Frauen Gemeinschaft Pfaffing wieder zum kreativen Ratsch-Café ein. Motto: „Weihnachtsgeschenke aus der Natur“ - natürlich mit Kaffee und Kuchen.



Veteranenverein Ebrach

„Wir sagen Vergelt's Gott“



Die Ebracher Veteranen bedanken sich herzlich bei beiden gemeindeansässigen Banken - der Raiffeisenbank Pfaffing mit Thomas Reihofer und der Sparkasse Wasserburg mit Walter Koblechner - für die finanzielle Mithilfe zur nötigen Vereinsfahnen-Reparatur.

Der Verein freut sich sehr über die gezeigte Wertschätzung und sagt ein herzliches „Vergelt's Gott“.

Zwei Termine

Das jährliche Reservisten-Schießen in Griesstätt findet am Samstag, 24. Oktober, wieder bei der Anlage der Griesstätt Schützen statt. Mitglieder, Gönner und Freunde sind herzlich eingeladen.

Infos bei Martin Deuschl, Telefon: 08076 / 1456.

Am 1. November an Allerheiligen führen die Ebracher Veteranen wieder die Friedhof-Sammlung am Ebracher Friedhof zu Gunsten der Deutschen Kriegsgräberfürsorge durch.

Theaterfreunde aufgepasst

Fahrt zum Landstorfer-Ensemble nach München

Das tv-bekannte Landstorfer-Ensemble spielt auch heuer wieder eine neue Uraufführung: Theaterfreunde aufgepasst –es gibt am Sonntag, 8. November, eine Fahrt dazu nach München zur Nachmittags-Vorstellung. Das tv-bekannte Ensemble spielt das Stück „Da Watschnbaum“.

Kostenbeitrag für Bus und Eintritt pro Person etwa 50 Euro. Infos und Anmeldung bei Jakob Holzhammer, bitte möglichst per Mail an: jakobholzhammer@web.de oder telefonisch: 08076 / 8870801 und 0170 / 5162411 (auch WhatsApp & Signal).

Ortsbäuerinnen

Neuwahlen stehen an

Die Ortsverbände Pfaffing/Rettenbach/Farrach des Bauernverbandes laden am Mittwoch, 14. Oktober, um 9 Uhr ins Gasthaus Stechl nach Rott zur Wahl der Ortsbäuerinnen und Stellvertreterinnen ein. Über eine zahlreiche Teilnahme freuen sich die Veranstalter.

Hinweis

Bitte obacht: Der monatliche Handarbeitstreff im Pfarrheim in Pfaffing entfällt im Oktober.

Schachfreunde Pfaffing laden ein

Lust auf Schach spielen?

Wann: **Samstag, 17.10.2026, um 15.00 Uhr**
(Immer am 3. Samstag im Monat)

Wo: **Gasthaus Neuwirt in Rettenbach**

Wer: **Ob absoluter Neuling, Profi oder Zuschauer**
Ob Jung oder Alt

Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

Kontakt: Elisabeth Gralka, 0176 41235504 (WhatsApp)



Gesucht ...

... Mieter für renovierte 60qm Drei-Zimmer-Wohnung im OG, mit Einbauküche, Bad, Balkon, Garagen (Auto & Rad) nahe Rettenbach.

Zuschriften unter:

Stellensuchehaustalt2015@t-online.de

2. BUNDESLIGA LUFTPISTOLE



HEIMWETTKAMPF



SV HUBERTUS RETTENBACH

TERMIN: **25. Oktober 2026**

ORT: **Gasthaus Neuwirt Rettenbach**

(Obere Dorfstraße 15, 83539 Rettenbach)



GASTGEBER: SV HUBERTUS RETTENBACH

11:00 SV Hubertus Rettenbach - Wildbachschützen Landshut

12:30 SG Auerhahn Steinberg - Kgl. priv. FSG Bad Tölz

14:45 Wildbachschützen Landshut - Kgl. priv. FSG Bad Tölz

16:15 SV Hubertus Rettenbach - SG Auerhahn Steinbach

Hubertus-Schützen Rettenbach

Die Saison beginnt

Saisonstart 2026/2027 bei den Hubertus-Schützen aus Rettenbach: Ab dem Donnerstag, 8. Oktober, finden die Schießabende wie gewohnt beim Neuwirt in Rettenbach statt. Alle sind herzlich willkommen, ob altgediente Schützen oder neugierige Neulinge.

Ab 18 Uhr beginnt das Schießen der Schüler/Jugend und im Anschluss ab 19 Uhr schießen die Erwachsenen. Der Verein freut sich auf eine spannende Saison, viele gute Treffer und gemütliche Abende beim Neuwirt in Rettenbach.

Fußball im SV Forsting

Ein Dankeschön an die „Orthopädietechnik Economed GmbH“



Die Fußballer des SV Forsting bedanken sich auch auf diesem Weg noch einmal herzlich bei Markus Wagner (ganz links im Bild), Inhaber der Firma Economed GmbH, für dessen große Unterstützung im Namen des Sports: Es gab für die Herren-Teams neue Präsentations-Shirts.

Die Economed GmbH ist ein Sanitätshaus und Meisterbetrieb für Orthopädietechnik in Ebersberg mit Filialen in Baldham, Prien, Bad Endorf und Kolbermoor. Markus Wagner: „Unsere Kunden kommen größtenteils aus dem Sport und so wollen wir mit Sponsoring auch etwas zurückgeben.“

... und ein Dankeschön an die „meine Volksbank Raiffeisenbank“



Neue Wege im Heimatsport: Ein autonomer Mähroboter sowie ein GPS-gestützter Markier-Roboter sollen künftig die bislang vollständig ehrenamtlich organisierte Pflege der Sportplätze in Forsting deutlich erleichtern.

Gerade angesichts des umfangreichen Trainings- und Spielbetriebs stelle die regelmäßige Pflege der Sportflächen einen erheblichen zeitlichen Aufwand für die ehrenamtlichen Helfer dar – deshalb die Anschaffung, so die Abteilungsleitung der Fußballer im SV Forsting-Pfaffing um Josef Dabberger. Dazu gab's jetzt eine großzügige Spende in Höhe von 1.000 Euro von der meine Volksbank Raiffeisenbank eG ...

Die neuen Roboter werden eine zuverlässige Pflege der Sportplätze in Forsting sicherstellen, ist man in der Abteilung überzeugt. Damit nun mehr Zeit für den Sport, die Betreuung der Jugend und das gemeinsame Vereinsleben bleiben könne. Die Fußballabteilung des SV Forsting-Pfaffing bedankt sich

herzlich bei der meine Volksbank Raiffeisenbank eG für die Unterstützung und die damit verbundene Wertschätzung des ehrenamtlichen Engagements – das Foto zeigt bei der Scheckübergabe von links Josef Dabberger (1. Abteilungsleiter), Thomas Reihofer (meine Volksbank Raiffeisenbank eG) und Benedikt Schwaiger (2. Abteilungsleiter).



Tischtennistraining für Kinder

Ab 7. Oktober

Jeden Mittwoch von 17:30 bis 19:00 Uhr

Sporthalle in Pfaffing

Wir freuen uns auf viele motivierte Teilnehmer und jede Menge Spaß am Tischtennis!

Bitte Hallenschuhe, Sportkleidung und wenn möglich einen Tischtennisschläger mitbringen.

MARTINA WESSELING IMMOBILIEN



3-Zimmer-Wohnung in Pfaffing

75 m² Wohnfläche · großer Westbalkon · Tiefgaragenstellplatz

Ruhige, straßenabgewandte Lage mitten in Pfaffing

285.000 €

Bedarfsausweis, 140,3 kWh/(m²·a), Öl, Bj. 1992, E
Käuferprovision 3,57 % inkl. MwSt.



Telefon: 08076 / 88 93 28 | Hauptstraße 35, 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de | martina@wesselingimmobilien.de

Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing. Beginn des Meetings ist 19.00 Uhr und es endet um 21.00 Uhr. Jeden **1. Dienstag** im Monat ist ein „**Offenes Meeting**“, zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind. Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt.

Zu den anderen Dienstagsmeetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahme-prozedur!

Weitere AA Meetings finden Sie:

Montag 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss
gleichzeitig Al-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde von Alkoholikern) in eigenem Raum.

Mittwoch 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

Donnerstag 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26, gleichzeitig Al-Anon-Meeting in eigenem Raum.

Sonntag 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchzeile 17, (bitte klingeln). Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

Weitere Infos unter: Tel.: 089-3169500 oder

www.anonyme-alkoholiker.de

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann.

Öffnungszeiten: Montag von 09.00 – 10.00 Uhr

Freitag von 14.00 – 15.30 Uhr

Telefon: 08076 – 888 3904

Fax: 08076 – 888 3905

E-Mail: buergerhilfe-pfaffing.de

www.buergerhilfe-pfaffing.de

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Impressum

Gemeinsame Herausgeber

Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting

Telefon 0 80 94 90503-0

Telefax 0 80 94 90503-29

E-Mail vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt

Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Redaktionelle Mitarbeit

Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage 2.400 Stück

Druck Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude

Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr

Tel.: 08076-88 575 77

E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



Anzeigen- und Redaktionsschluss November 2026: Donnerstag, 15. Oktober 2026



Huber KIRTA



11. Oktober 2026 | 10 – 16 Uhr

GEMEINSAM FEIERN. E-MOBILITÄT ENTDECKEN.

Verpflegung:

- 10.00 – 11.30 Uhr: Weißwurstfrühstück
- **Grillspezialitäten** (bei NISSAN und ŠKODA)
- **Steckerlfisch** (bei ŠKODA)
- Schmankerl der Bäckerei Daumoser
- Kaffee- & Kuchenverkauf (KiGa Eiselfing & ASV Rott)
- Prosecco-Bar

Auftritte:

- HOT-Socks-Kids, Line Dance
- Anfängerorchester Stadtkapelle WSB
- Kindergruppe Trachtenverein Unterinntal

Unterhaltung:

- **wieder großer Flohmarkt**
- trifft unseren **Hubär** und freu Dich aufs **Kasperltheater**
- Kinderschminken, Hüpfburg, Basteln
- **große Kindereisenbahn**
- viele tolle **Aussteller** (z. B. Pierre Lang Schmuck, Madame Chocolat)

Fahrzeug-Highlights:

- **großer Elektromobilitätstag** (Ladelösungen, Photovoltaik uvm.)
- **100% elektrisch:** Neuer ŠKODA Peaq & Epiq | NISSAN Micra & Leaf
- **tolle Kirta-Angebote***
- **Probefahrten** mit NISSAN, ŠKODA & ISUZU Modellen*
- **Gebrauchtwagenpark Huber** auch geöffnet > Alkorstr. 2

Sie sind bereits Huber-Kunde? Dann vergessen Sie nicht, Ihr Huber-Los mitzubringen!

Weitere Details:



*keine Beratung und Verkauf außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten



ISUZU

SKODA



60
JAHRE
★
AUTOHAUS
HUBER

NISSAN & ISUZU: Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071/91 97 0
ŠKODA: Autohaus Huber GmbH | Eiselfinger Straße 7 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071/92 07 0
Fahrradwelt Huber GmbH | Eiselfinger Straße 5 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071/91 97 500
www.zum-huber.de www.fahrradwelt-huber.de